



Today we celebrate the dedication of the first legally built church, commissioned in Rome after the edict of Milan decriminalized Christianity, called the basilica of the Most Holy Savior also known as St John Lateran. Jesus entered our existence, the Word was made flesh in the temple of his body, and you and I receive him in the Eucharist so that his mercy might flow from our temples of the Holy Spirit to transform the world around

us. In John's gospel, this interruption in chapter 2 of the regularly scheduled temple activities, is a reminder of our own need to be cleansed and challenged by Jesus early and often to prevent God's face from being obscured as we seek to evangelize the world.

Hoy celebramos la dedicación de la primera iglesia construida legalmente, encargada en Roma después de que el Edicto de Milán despenalizara el cristianismo, llamada la basílica del Santísimo Salvador, también conocida como San Juan de Letrán. Jesús entró en nuestra existencia, el Verbo se hizo carne en el templo de su cuerpo, y tú y yo lo recibimos en la Eucaristía para que su misericordia fluya desde nuestros templos del Espíritu Santo y transforme el mundo que nos rodea. En el evangelio de Juan, esta interrupción en el capítulo 2 de las actividades habituales del templo nos recuerda nuestra propia necesidad de ser purificados y confrontados por Jesús con frecuencia para evitar que el rostro de Dios se oscurezca mientras buscamos evangelizar el mundo.

MASS INTENTION REQUESTS

Please request your mass intentions at the parish office located at 213 Stanton Street or by calling St. Mary at 212-674-3266. We will no longer be taking mass intentions in the Gift Shop in the church. Thank you for your cooperation.

Por favor, soliciten sus intenciones para la misa en la oficina parroquial, ubicada en Los Dolores en 213 calle de Stanton, o llamando a la Oficina de St. Mary al 212-674-3266. Ya no aceptaremos intenciones para la misa en la tienda de regalos de la iglesia. Gracias por su colaboración.

SECOND COLLECTION

This week's second collection is for the continued repairs of the church. A representative from Food for the Poor will be speaking at all the masses for our second collection on the weekend of November 15th & 16th. Thank you for your generosity.

La segunda colecta de esta semana es para las reparaciones continuas de la iglesia. Un representante de Food for the Poor hablará en todas las misas para nuestra segunda colecta el fin de semana del 15 y 16 de noviembre. Gracias por su generosidad.

OUR CLERGY ARE HERE FOR YOU

If you ever need to speak with Fr. Thomas, Fr. Benedict, Fr. Divya, or Fr. Carlos, please visit St. Mary between 10 am - 12 pm, Mon-Sat. Outside of those hours, please call our parish office at 212-674-3266 and they will happily schedule an

appointment for a time convenient to you.

Si alguna vez necesita hablar con el P. Thomas, el P. Benedict, el P. Divya o el P. Carlos, por favor visite Santa María entre las 10 a. m. y las 12 p. m., de lunes a sábado. Fuera de ese horario, llame a la oficina parroquial al 212-674-3266 y con gusto le programarán una cita en el horario que le sea más conveniente.

HELP OUR 1ST SUNDAY FOOD SALES EVENTS

Our new tradition of having a Food Sale at St. Mary every 1st Sunday of the month has had great success in raising thousands of dollars for the parish. There are many ways to help continue this success. We are seeking donations of rice, corn oil, cans of peas, beans, soda, water, etc. If you enjoy cooking and have experience making large quantities of food, we would love your help once a month. All of the donations and efforts directly benefit St. Mary's Parish. reach out to our clergy or any of our parish leaders to ask how you can help.

Nuestra nueva tradición de tener una Venta de Comida en Santa María cada primer domingo del mes ha tenido un gran éxito al recaudar miles de dólares para la parroquia. Hay muchas formas de ayudar a continuar con este éxito. Estamos buscando donaciones de arroz, aceite de maíz, latas de arvejas, frijoles, refrescos, agua, etc. Si le gusta cocinar y tiene experiencia preparando grandes cantidades de comida, nos encantaría contar con su ayuda una vez al mes. Todas las donaciones y esfuerzos benefician directamente a la Parroquia de Santa María. Comuníquese con nuestro clero o con cualquiera de nuestros líderes parroquiales para preguntar cómo puede colaborar.

MARRIAGE ENCOUNTER RETREAT - NOV 15-16

The Marriage Encounter group invites all couples to take this opportunity to experience two days filled with valuable learning, reconnecting, rekindling the flame of love, and giving each other precious time. For more information, please call the parish office at 212-674-3266.

El grupo Encuentro Matrimonial invita a todas las parejas a aprovechar esta oportunidad para vivir dos días llenos de valiosos aprendizajes, reconexión, reavivar la llama del amor y dedicarse tiempo el uno al otro. Para más información, por favor llame a la oficina parroquial al 212-674-3266.

MEDIEVAL SACRED MUSIC CONCERT - NOV 15, 7:30

Theotokos, our world-renowned resident classical music ensemble, will be performing a concert of music, letters, and homilies from the 12th century on Saturday, Nov. 15 at 7:30 pm in the church. Tickets are pay as you wish. All are welcome.

Theotokos, nuestro reconocido conjunto residente de música clásica, ofrecerá un concierto de música, cartas y homilias del siglo XII el sábado 15 de noviembre a las 7:30 p.m. en la iglesia. Los boletos son de contribución voluntaria. Todos son bienvenidos.

JACKPOT FUNDRAISING RAFFLE TICKETS

Our Bicentennial Committee is selling 50/50 Jackpot raffle tickets after Sunday Masses and in the Gift Shop to raise funds

for our 200th Anniversary. Tickets are \$5 for 2. The winning jackpot is currently **over \$1000**, but remember: *the more tickets we sell, the higher the jackpot climbs!* Drawing to be held after 10 am mass on November 30th.

Nuestro Comité del Bicentenario estará vendiendo boletos de rifa 50/50 Jackpot después de las misas del domingo y en la Tienda de Regalos para recaudar fondos para nuestro 200º aniversario. Los boletos cuestan \$5 por 2. El premio mayor actualmente **supera los \$1000**, *ipero mientras más boletos vendamos, más alto será el premio!* El sorteo se realizará después de la misa de las 10 a. m. el 30 de noviembre.

OUR LADY OF DIVINE PROVIDENCE - NOV 19th

Join us for a special Mass on Wednesday, November 19th at 7 pm in honor of Our Lady of Divine Providence. A reception will follow in Grand Hall.

Acompáñenos a una Misa especial el miércoles 19 de noviembre a las 7 p.m. en honor a Nuestra Señora de la Divina Providencia. Habrá una recepción después en el Gran Salón.

YOUTH GROUP CLOTHING & TOY DRIVE

The Jornada Youth Group of OLS / St Mary is hosting a truly uplifting 3 Kings clothing and toy drive starting this weekend thru to January 10th, 2026, transforming lives as all donations go to the Little Sisters of the Assumption and Capuchin Outreach.

El Grupo Juvenil Jornada de OLS / Santa María está organizando una campaña de recolección de ropa y juguetes para los Tres Reyes Magos, que comienza este fin de semana y se extenderá hasta el 10 de enero de 2026, transformando vidas ya que todas las donaciones se destinan a las Hermanitas de la Asunción y a la Ayuda Capuchina.

MASS SCHEDULE November 8 - 15, 2025

SATURDAY: 5 P.M.

✠ Joseph Latino | ✠ James Latino | ✠ Michael Fago
MARIA KOSMAN PRAYERS TO THE BLESSED MOTHER FOR HEALTH

SUNDAY: 8:30 A.M.

✠ John Hake | ✠ Pedro Velásquez
YA YAN ZHANG FOR PEACE

10 A.M.

✠ Adriano Jaquez | ✠ Cristina Argueta | ✠ Ana Espinal
✠ Inocencio & Jacinta Rodríguez | ✠ Euniris Liselot Dubo

12 P.M.

FOR THE HEALTH OF PHOENIX GREGORY SALGADO

MONDAY: 9 A.M.

✠ Francisco Páez | ✠ Rodríguez Family | ✠ Ana Espinal
YA YAN ZHANG FOR PEACE

TUESDAY: 9 A.M.

✠ Dolores Soria | ✠ Manuel Vicente Valerio
✠ Cuca Tavera | ✠ Ana Espinal
YA YAN ZHANG FOR PEACE
FOR THE HEALTH OF LUIS RAMIREZ VALBUENA

WEDNESDAY: 9 A.M.

✠ Valentina Sánchez | ✠ Ana Espinal
✠ Eddie Torres
FOR THE SOULS OF PURGATORY
YA YAN ZHANG FOR PEACE

THURSDAY: 9 A.M.

✠ Enrique Ilundain | ✠ Joseph Zhang | ✠ Teresa Lin
✠ Teresa | ✠ Mary Chen | ✠ Bienvenido Santiago

FRIDAY: 9 A.M.

✠ José Francisco Rodríguez
✠ María López Díaz 1st Aniversario
✠ Joseph Tung | ✠ Ruirony Zhang | ✠ Joseph Jiang

SATURDAY: 9 A.M.

✠ Fernando Vido | ✠ Mary Jiang | ✠ Mary Chen
✠ Mary Lin | ✠ Mary Shisi

IGLESIA SANTA MARIA-NUESTRA SEÑORA DE LOS DOLORES
PRESENTA

Seminario de Sanación y Libertad Interior

5 SEMANAS LOS LUNES
EMPEZANDO EL 10 DE NOVIEMBRE
6:30-8:30 PM

CHURCH OF
SAINT
MARY



<https://saintmarygrand.org/donate>